

RAAD VAN STATE, AFDELING ADMINISTRATIE.

A R R E S T

**nr. 66.229 van 14 mei 1997
in de zaak A. 42.716/IV-13.106.**

In zake : de gemeente LINKEBEEK,
die woonplaats kiest bij
Advocaat G. UYTENDAELE,
kantoor houdende te BRUSSEL,
Minimenstraat 41

tegen :

het Vlaamse Gewest, vertegenwoordigd door de
Vlaamse regering.

D E R A A D V A N S T A T E , I V e K A M E R ,

Gezien het verzoekschrift dat de gemeente Linkebeek op 6 juli 1990 heeft ingediend om de vernietiging te vorderen van "het besluit dd. 9 mei 1990 van de gemeenschapsminister van binnenlandse aangelegenheden en openbaar ambt ... dat een zeker aantal beslissingen van de gemeenteraad Linkebeek heeft vernietigd, daar de uiteenzetting van de verschillende agendapunten door een onwettige mededeling zou worden vervolgd";

Gelet op het arrest nr. 59.101 van 17 april 1996 waarbij de debatten worden heropend en het door de Auditeur-generaal aangewezen lid van het Auditoraat ermee wordt belast het onderzoek van de zaak volledig af te doen;

Gezien het aanvullend verslag opgemaakt door Auditeur F. DE BUEL;

Gelet op de beschikking van 23 september 1996 die de neerlegging ter griffie van het aanvullend verslag en van het dossier gelast;

Gelet op de kennisgeving van het aanvullend verslag aan partijen en gezien de laatste memorie van de verwerende partij;

Gelet op de beschikking van 1 april 1997 waarbij de terechtzitting bepaald wordt op 22 april 1997;

Gehoord het verslag van Kamervoorzitter J. BORRET;

Gehoord de opmerkingen van Advocaat G. UYTENDAELE, die verschijnt voor de verzoekende partij;

Gehoord het advies van Auditeur F. DE BUEL;

Gelet op titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat het derde annulatiemiddel van de verzoekende partij is :

"Miskenning van art. 6, 6bis, 23, 59bis, § 4 en 108, § 4 van de Grondwet, van art. 23 en 24 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, de vergissing in de motieven en de machtsoverschrijding,

Doordat de verwerende partij heeft beschouwd dat de burgemeester of een lid van het college van burgemeester en schepenen art. 23 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken heeft miskend daar hij de agendapunten in het Frans heeft toegelicht terwijl bovenvermeld artikel voorziet dat 'iedere plaatselijke dienst die gevestigd is in de gemeente Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembeek-Oppem, gebruikt uitsluitend de Nederlandse taal in zijn binnendiensten, in zijn betrek-

kingen met de diensten waaronder hij ressorteert en zijn betrekkingen met de diensten uit het Nederlandse taalgebied en die uit Brussel-Hoofdstad',

Terwijl, zouden de gecoördineerde taalwetten en meer bijzonder art. 23 ervan voor zover geïnterpreteerd moeten worden volgens de redenering van de verwerende partij met als gevolg het verbod aan een gemeentelijke mandataris van Linkebeek agendapunten in het Frans toe te lichten of meer gewoonlijk een mondelinge interventie in het Frans tijdens de zitting te doen, quod non, in dit geval zouden de taalwetten en meer bijzonder art. 23 ervan, art. 6 en 6bis van de Grondwet overtreden, alsmede grondbeginsel in alle democratische staten, d.i. de mogelijkheid voor de kiezers een toezicht over hun verkozenen te kunnen uitoefenen;

Dat, eerste onderdeel, deze gecoördineerde taalwetten en meer bijzonder art. 23 ervan, een noch verrechtvaardigde noch te verrechtvaardigen discriminatie tussen nederlandstalige en franstalige Linkebeekse burgers als gevolg zouden hebben, de eersten zouden in dit geval aan het politieke leven van hun gemeente volledig kunnen participeren en hun democratische toezicht over hun verkozenen kunnen uitoefenen terwijl de tweeden hetzelfde niet zouden kunnen doen alhoewel taalfaciliteiten ten gunste van de franstalige burgers bestaan (zie advies R.v.St. betreffende wetsontwerp GALLE - Gedr. St. Kamer 1983-1984, 712/5, blz. 7);

Dat zulke discriminerende houding daarenboven onverenigbaar is met het belgische kiessysteem dat het algemeen kiesrecht als basis heeft;

Dat anderzijds, tweede onderdeel, de gecoördineerde taalwetten en meer bijzonder art. 23 ervan een noch verrechtvaardigde noch te verrechtvaardigen discriminatie tussen de gemeentelijke Linkebeekse mandatarissen en de andere Belgische gemeentelijke mandatarissen zouden veroorzaken;

Dat deze laatsten inderdaad en zonder enige restrictie een andere nationale taal mogen gebruiken om

een agendapunt toe te lichten of meer gewoonlijk een mondelinge interventie te doen, ofwel ter bestemming van andere leden van de gemeenteraad, ofwel ter bestemming van het in de zaal aanwezige publiek om aan dit publiek toe te laten zijn democratische toezicht over zijn verkozenen te kunnen uitoefenen;

Dat absoluut niets verrechtvaardigt een dubbele discriminatie ten nadele van de kiezers en mandatarissen van Linkebeek en van de vijf andere randgemeenten met faciliteiten;

Dat het bijgevolg onvermijdelijk is aan het Arbitragehof de hiernavermelde prejudiciële vraag te stellen : 'Miskennen art. 6 en 6bis van de Grondwet de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken en meer bijzonder art. 23 ervan, voor zover als ze aan een gemeentelijke mandataris van Linkebeek of van één van de vijf andere randgemeenten met faciliteiten een agendapunt van de zitting van de gemeenteraad in het Frans toe te lichten of meer gewoonlijk mondelinge opmerkingen en interventies in het Frans tijdens de zitting te doen en voor zover als ze bijgevolg zouden aan de kiezers van die zes gemeenten verbieden hun democratische toezicht op hun verkozenen uit te oefenen?''";

Overwegende dat artikel 26, § 2, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof de Raad ertoe verplicht het Arbitragehof te verzoeken op de opgeworpen vraag uitspraak te doen, en wel zoals deze is gesteld,

B E S L U I T :

Artikel 1.

De debatten worden heropend.

Artikel 2.

Aan het Arbitragehof wordt de volgende prejudiciële vraag gesteld : "Miskennen art. 6 en 6bis van de Grondwet de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken en meer bijzonder art. 23 ervan, voor zover als ze aan een gemeentelijke mandataris van Linkebeek of van één van de vijf andere randgemeenten met faciliteiten een agendapunt van de zitting van de gemeenteraad in het Frans toe te lichten of meer gewoonlijk mondelinge opmerkingen en interventies in het Frans tijdens de zitting te doen en voor zover als ze bijgevolg zouden aan de kiezers van die zes gemeenten verbieden hun democratische toezicht op hun verkozenen uit te oefenen?".

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting, op veertien mei 1900 zevenennegentig, door de IVe kamer, die was samengesteld uit :

de HH.	J. BORRET,	kamervoorzitter,
	D. VERBIEST,	staatsraad,
	A. VANDENDRIESSCHE,	staatsraad,
Mevr.	S. VAN AELST,	griffier.

De griffier,

De voorzitter,

S. VAN AELST.

J. BORRET.